

JULI GARRETA

SUITE EN SOL
(SUITE EMPORDANESA)

PER A ORQUESTRA SIMFÒNICA



Edició: Abili Fort

Suite en Sol (Suite Empordanesa)

Suite per a orquestra simfònica.

(flauta I, II, i III, flabiol en fa, oboès I i II, clarinets I i II en sib, fagots I i II, tenores I i II en sib, trompes I, II, III i IV en fa, trompetes I i II en sib, trombons I i II, trombó baix, tuba, timpani, percussió, violins I i II, violes, violoncel·ls, contrabaixos)

© Música: Juli Garreta

© Revisió i edició: Abili Fort

© Drets cedits a: DINSIC Publicacions Musicals, S.L.

Santa Anna 10, Entl. 3a - 08002 Barcelona

<http://www.dinsic.es> - e-mail: dinsic@dinsic.com

Coberta: imatge de Porta Ferrada, Sant Feliu de Guixols

Maquetació: DINSIC GRÀFIC

1a edició: gener 2006

Exemplar imprès el 30 de gener de 2006

Imprès a DINSIC PRINT

Santa Anna 10, Entl. 3a - 08002 Barcelona

Dipòsit legal: B-7.769-2006

ISMN: M-69210-424-7

La reproducció total o parcial d'aquesta obra per qualsevol procediment, comprenent-hi la reprografia i el tractament informàtic, com també la distribució d'exemplars mitjançant lloguer i préstec, resten rigorosament prohibides sense l'autorització escrita de l'editor o entitat autoritzada, i estaran sotmeses a les sancions establertes per la llei.

Material de lloguer (partitura general i partitels):

DINSIC Distribucions Musicals, S.L.

Santa Anna 10 Entl. 3a - 08002

tel. 93 318 06 05 - fax 93 412 05 01

<http://www.dinsic.es> - e-mail: dinsic@dinsic.com

Pròleg

Perquè s'ha trigat tant a fer una edició com cal de la "famosa" Suite en sol o Suite Empordanesa de Garreta? Garreta és un dels millors compositors catalans de tota la història de la música catalana. Al llarg de 85 anys s'ha tocat aquesta obra amb una partitura manuscrita i amb errors. Afortunadament, amb aquesta edició subvencionada per la Generalitat de Catalunya, es corregeix aquesta situació. Voldriem que aquest fos l'inici de la publicació de les seves obres més conegudes.

Aquesta obra de Garreta va guanyar el premi de la Festa de la Música Catalana al 1920 i es va estrenar l'any 1921 al Teatre Eldorado per l'Orquestra Simfònica de Barcelona sota la direcció del mestre Joan Lamote de Grignon.

La partitura en la qual he basat aquesta edició és l'única que existeix. Pertany a la biblioteca de l'Orfeó Català, a Barcelona. És la partitura que s'ha fet servir sempre per tocar aquesta obra. Es tracta d'una còpia feta segurament pel germà del compositor a partir de l'original. La notació és molt petita i plena d'indicacions, rectificacions i talls que s'han anat fent.

L'objectiu d'aquesta edició ha estat fer una partitura clara i llegible, sense errors i amb el màxim de coherència possible amb la partitura original.

Voldria agrair a Lluís M^a Millet les facilitats que he tingut per poder disposar dels materials i treballar a la Biblioteca de l'Orfeó Català.

A continuació cito les correccions més importants que s'han fet.

Introducció

- c. 2 Oboè I, s'ha eliminat una negra lligada amb una blanca a partir del tercer temps afegida.
- c. 9 Trompa I, s'ha afegit un do al primer temps del compàs
- c. 29 Contrabaix, al darrer temps s'ha corregit un do si

Primer temps

- c. 35 Trompa 1, s'ha canviat l'última corxera del compàs per un do

Segon temps

- c. 23 Trompa 3, a la partitura s'ha canviat un mib per un do
- c. 32 Viola, al segon temps s'ha canviat un si per un la
- c. 38 Oboè 1, a la darrera corxera s'ha canviat un si per un la
- c. 58 Oboè 2, a la segona meitat del primer temps, la segona veu, s'ha canviat un la sol per un do si
- c. 65 Viola, al primer temps s'ha canviat un si do per un re mi
- c. 68 Triangle, s'ha afegit una corxera al principi del compàs
- c. 87 Trompa 1, s'ha canviat la blanca per un do
- c. 87 Trombó, s'ha afegit un fa blanca

Tercer temps

- c. 169 Viola, segona corxera, s'ha canviat un sol per un fa
- c. 290 Viola, primera corxera, s'ha canviat un re per un do
- c. 311 Violoncel, segona corxera, s'ha canviat un sol per un fa
- c. 311 Contrabaix, segona corxera, s'ha canviat un sol per un fa

Abili Fort
Barcelona gener de 2006

Prólogo

¿Por qué se ha tardado tanto en hacer una edición como es debido de la “famosa” Suite en sol o Suite Empordanesa de Garreta? Garreta es uno de los mejores compositores catalanes de toda la historia de la música catalana. A lo largo de 85 años se ha tocado esta obra con una partitura manuscrita y con faltas. Afortunadamente, con esta edición subvencionada por la Generalitat de Catalunya, se corrige esta situación. Querriamos que este fuese el principio de la publicación de sus obras más conocidas.

Esta obra de Garreta ganó el premio de la Festa de la Música Catalana el 1920 y se estrenó el año 1921 en el Teatro Eldorado por la Orquesta Sinfónica de Barcelona bajo la dirección del maestro Joan Lamote de Grignon.

La partitura en la que he basado esta edición es la única que existe. Pertenece a la Biblioteca del Orfeó Català, en Barcelona. Es la partitura que se ha utilizado siempre para interpretar esta obra. Se trata de una copia del original hecha seguramente por el hermano del compositor. La notación es muy pequeña y está llena de indicaciones, rectificaciones y cortes que se han ido realizando.

El objetivo de esta edición es hacer una partitura clara y legible, sin faltas y con el máximo de coherencia posible con la partitura original.

Querria agradecer a Lluís M^a Millet las facilidades que he tenido para poder disponer de los materiales y trabajar en la Biblioteca del Orfeó Català.

A continuación cito las correcciones más importantes que se han llevado a cabo:

Introducción

- c. 2 Oboe I, se ha eliminado una negra ligada con una blanca a partir del tercer tiempo añadida
- c. 9 Trompa I, se ha añadido un do en el primer tiempo del compás
- c. 29 Contrabajo, en el último tiempo se ha corregido un do si

Primer tiempo

- c. 35 Trompa 1, se ha cambiado la última corchea por un do

Segundo tiempo

- c. 23 Trompa 3, en la partitura se ha cambiado un mib por un do
- c. 32 Viola, en el segundo tiempo se ha cambiado un si por un la
- c. 38 Oboe 1, en la última corchea se ha cambiado un si por un la
- c. 58 Oboe 2, en la segunda mitad del primer tiempo, la segunda voz, se ha cambiado un la sol por un do si
- c. 65 Viola, en el primer tiempo se ha cambiado un si do por un re mi
- c. 68 Triángulo, se ha añadido una corchea al principio del compás
- c. 87 Trompa 1, se ha cambiado la blanca por un do
- c. 87 Trombón, se ha cambiado un fa blanca

Tercer tiempo

- c. 169 Viola, segunda corchea, se ha cambiado un sol por un fa
- c. 290 Viola, primera corchea, se ha cambiado un re por un do
- c. 311 Violonchelo, segunda corchea, se ha cambiado un sol por un fa
- c. 311 Contrabajo, segunda corchea, se ha cambiado un sol por un fa

Abili Fort
Barcelona enero de 2006

Prologue

Why has it taken so long for a proper edition of Garreta's "famous" Suite in G or "Suite Empordanesa" (Empordà Suite) to appear? Garreta is one of the best Catalan composers in the entire history of Catalan music. This work has been performed for 85 years using a manuscript score with mistakes. Now, fortunately, through this edition produced with the support of the Autonomous Government of Catalonia (the Generalitat), that situation has been remedied. We would be pleased if this were to mark the beginning of the publication of his best-known works.

This work by Garreta won the Catalan-music prize (Festa de la Música Catalana) in 1920, and was given its first performance in 1921 in the Eldorado Theatre by the Barcelona Symphony Orchestra conducted by Joan Lamote de Grignon.

The score on which this edition is based is the only one existing. It belongs to the library of the Barcelona society Orfeó Català. That is the score that has always been used to play this work, and it is a copy that was made from the original, most probably by the composer's brother. The notation is very small, and full of markings, corrections and cuts added over the years.

The aim in working on this edition was to produce a clear, readable score, with no mistakes, remaining as faithful as possible to the original.

I would like to thank Lluís M^a Millet for the facilities I was given in terms of having access to the materials and working in the Library of the Orfeó Català.

Details are given here below of the most important corrections made:

Introduction

- Bar 2 Oboe I: a crotchet tied to a minim has been added as from the third beat (doubling the cello)
- Bar 9 Horn I: a C has been added to the first beat of the bar
- Bar 29 Double bass: C - B is written in the last beat

First movement

- Bar 35 Horn 1: the quaver is written as D

Second movement

- Bar 23 Horn 3: an E flat is written in the score
- Bar 32 Viola: a B is written in the second beat
- Bar 38 Oboe 1: a B is written at the last quaver
- Bar 58 Oboe 2: an A - G is written for the second half of the first beat
- Bar 65 Viola: a B - C is written for the first beat
- Bar 68 Triangle: a quaver has been added at the beginning of the bar
- Bar 72 There is no bowing mark until bar 87
- Bar 87 Horn 1: a minim is written

Third movement

- Bar 169 Viola, second quaver: a G is written
- Bar 311 Cello, second quaver: a G is written
- Bar 311 Double bass, second quaver: a G is written

Barcelona, January 2005
Abili Fort

Suite en Sol

7

Introducció

Juli Garreta

[Calmo (♩ = 63)] *poco mosso* *rall.*

Flauti 1/2

Flauto 3

Oboi 1/2

Clarineti in Si \flat 1/2

Tenores in Si \flat 1/2

Fagotti 1/2

Corni in Fa 1/2

Corni in Fa 3/4

Trombe in Si \flat 1/2

Tromba in Si \flat 3

Tromboni 1/2

Trombone basso e Tuba

Timpani

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

I

[Poco a poco (♩ = 54)]

Flauti 1/2

Flauto 3

Oboi 1/2

Clarinetti 1/2 in Si♭

Tenores 1/2 in si♭

Fagotti 1/2

Corni in Fa 1/2

Corni in Fa 3/4

Trombe 1/2 in Si♭

Tromba 3 in Si♭

Tromboni 1/2

Tromboni basso e Tuba

Timpani

[Poco a poco (♩ = 54)]

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

II. Dansa

Sardana

Flabiol

Flauti 1/2

Oboi 1/2

Clarineti in Si \flat 1/2

Tenores in Si \flat 1/2

Fagotti 1/2

Corni in Fa 1/2

Corni in Fa 3/4

Trombe in Si \flat 1/2

Tromba in Si \flat 3

Tromboni 1/2

Trombone basso

Tuba

Timpani

Triangolo

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

III. Scherzo

Fotocopiar les partitions és il·legal • MO5

[♩. = 80]

Flabiol in Fa

Flauti 1/2

Flauto 3

Oboi 1/2

Clarineti in Si♭ 1/2

Tenores in Si♭ 1/2

Fagotti 1/2

Corni in Fa 1/2

Corni in Fa 3/4

Trombe in Si♭ 1/2

Tromba in Si♭ 3

Trombone 1/2

Trombone Basso

Tuba

Timpani

[♩. = 80]

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

IV. Final

Fotocopiar les partitions és il·legal • MO5

Tempo di Sardana

Piccolo *ff* *tr*

Flauti 1/2 *ff* *tr*

Oboi 1/2 *ff* *tr*

Clarinetto in Si \flat 1/2 *ff* *tr*

Tenores in Si \flat 1/2 *ff* *tr*

Fagotti *ff* *tr*

Corni in Fa 1/2 *ff*

Corni in Fa 3/4 *ff*

Trombe in Si \flat 1/2 *ff*

Tromba in Si \flat 3 *ff*

Tromboni 1/2 *ff*

Trombone Basso *ff*

Tuba *ff*

Timpani *ff* *tr*

Triangolo *tr* *ff*

Tempo di Sardana

Violini I *ff* *tr*

Violini II *ff* *tr*

Viole *ff* *pizz.*

Violoncello *ff* *pizz.*

Contrabasso *ff* *pizz.*